

**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützflöth  
Obstmarschenweg 349  
Telefon 0 41 46/384  
Telefax 0 4146/1680  
Internet: www.gerhardvonholt.de  
E-Mail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 08.11.2008

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 6/ Jg. 11

## Heimspiele in Bützflöth

**Samstag, 08.11.2008**

12:45 weibl. Jgd. E  
wJE 2 : Hagen  
14:00 weibl. Jgd. C  
wJC 2 : Beckdorf  
15:30 weibl. Jgd. A  
wJA2 : Sittensen  
17:30 weibl. Jgd. A Landesliga  
wJA : Oytzen 2  
19:30 Frauen Kreisliga  
2. Damen : Stade 3

## Termine in Bützflöth

**Dienstag, 11.11.2008**

Nachmittag f. Senioren  
15:00 Uhr; Dorfgem.-Haus

**Mittwoch, 12.10.2008**

Ortsratssitzung  
14:30 Uhr Dorfgem.-Haus

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**22.11.2008**



Müde? Blödsinn - ich tanke jetzt Kraft, damit ich nachher die A-Jugend von meinem Papa richtig anfeuern kann.

## Sitzkissen anschaffen

Kondition der Fangemeinde wird auf Belastungsprobe gestellt

Alle Jahre wieder, wenn im Spätherbst sich die Handball-Heimspieltage ballen, hat der HSG-Fan die Qual der Wahl. Aber vielleicht sollte man gar nicht wählen, sondern am Wettbewerb des Dauersitzens und Anfeuerns in der Sporthalle teilnehmen. Am Samstag kommt es in Bützflöth zu einem Topspiel in der wJA-Landesliga. Oytzen steht in der Tabellenspitze, unsere Mann-

schaft will dort hin. Als optimaler Trainingstag bietet sich der jetzige Sonntag in der Drochterser Halle an. Der Vormittag mit den Spielen der E-, D- und C-Jugend ist für ausführliches Warmmachen geeignet. Ab 13:30 wird ein 4-Gänge-Menü geboten: wJC-Oberliga, unsere 3. Herren-Kultruppe, dann die 1. Herren und als Nachspeise die wJB-Oberliga.

Nutzen Sie die Woche für ausreichende Lockerungsgymnastik, denn in der Woche drauf warten unsere beiden mJE-Mannschaften, die weiblichen Oberliga-Teams sowie die 1. und die 2. Damen auf Ihre Unterstützung. Die Förderer haben übrigens die Anschaffung von Sitzkissen besprochen. Da tut sich für Sponsoren die Möglichkeit für gut platzierte Werbung auf.

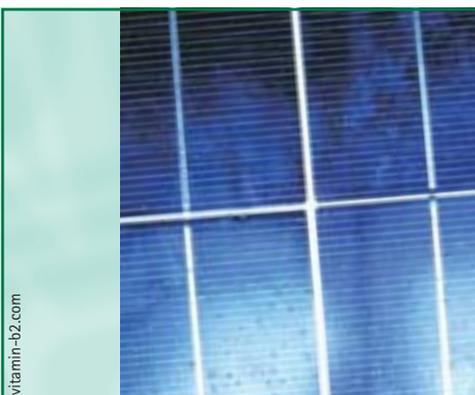
### 0 sole mio

Photovoltaik – Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft. Die Sonne kann viel mehr als morgens auf und abends unter gehen. Alles Leben wächst aus ihr. Jetzt liefert sie uns auch noch Strom. Und wir wissen wie das geht. Wir planen das für Sie, wir installieren das für Sie, wir betreuen das.



TECHNISCHE SYSTEME

**NDB energieKonzepte STADE**  
Robert-Bosch-Straße. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de



## Anti Langfinger!

Wir machen Ihr Heim sicher!  
Informieren Sie sich jetzt über die  
innovative Einbruchmeldeanlage:  
SCHÜCO-Home-Control

[lindemann-stade.de](http://lindemann-stade.de)

Fenster

Türen

Beschläge

Meldeanlagen



*Wir bauen  
Zukunft*

Bauunternehmen  
Schlüsselfertigbau  
Fensterbau  
Metallbau

**LINDEMANN**



**SCHÜCO**

Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade  
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen  
Ihre Wünsche...  
...entscheiden!

Inf.: Gerd und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de



**STADER  
SAATZUCHT eG**

**"Happy-Wash-Day"**

**Jeden Mittwoch  
in unserer Auto-Waschanlage  
ab € 5,40!**

Öffnungszeiten Auto-Waschanlage: Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr

Bützleth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462  
[www.stader-saatwucht.de](http://www.stader-saatwucht.de) - E-Mail: [info@stader-saatwucht.de](mailto:info@stader-saatwucht.de)

Sparkassen-Finanzgruppe

Sparkasse.  
Gut für Bützleth.

 Sparkasse  
Stade-Altes Land

Die SPARKASSE STADE-ALTES LAND ist und bleibt mit fast 500 Mitarbeitern und 21 Geschäftsstellen der wichtigste Finanzdienstleister in der Region. Wir unterstützen kulturelle, sportliche und soziale Zwecke. So begleiten wir das Bützlether Handballblatt mit dieser Anzeige. Das ist gut für Bützleth. Besuchen Sie uns in unserer Geschäftsstelle im Obstmarschenweg oder auch unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de).

# Weltspartag 2008

## Das gute alte Sparbuch ist wieder auf dem Vormarsch

Den Weltspartag gibt es seit mehr als 80 Jahren. Eine deutsche Erfindung ist er aber nicht. Auf dem 1. Internationalen Sparkassenkongreß 1924 in Mailand, an dem Sparkassenvertreter aus

ein Feiertag ist, wird bei uns der letzte Werktag vor dem 31. 10. bereits als Weltspartag begangen.

Das Geld auf der hohen Kante ist nicht nur für den Einzelnen

Zugaben liegt, die Sparkassen und Banken an diesem Tag für ihre jungen Kunden bereit halten. In den Zeiten von Giro-Konto und Online-Banking geriet das traditionelle Sparbuch zwar ins



Christina Raap trug gleich zwei Spardosen in die Volksbank-Filiale; Lukas und Felix Thiessen passten genau auf, wie die Zählmaschine der Sparkasse ihr Ersparnis zählte



29 Ländern teilnahmen, wurde beschlossen, den Gedanken des Sparens wieder stärker im Bewusstsein der Menschen zu verankern. Der Schlusstag des Kongresses, der 31. Oktober, wurde zum „International Saving Day“ oder auf deutsch zum „Weltspartag“ erklärt. Weil in Deutschland in manchen Bundesländern der Reformationstag am 31. Oktober

von Bedeutung, sondern auch für die Volkswirtschaft als Ganzes. Die Gefahren privater Überschuldung und risikoreicher Geldanlagen mit der Hoffnung auf satte Gewinne bekommen wir ja zur Zeit drastisch vor Augen geführt.

Vom Weltspartag fühlen sich vor allem Kinder angesprochen, was sicherlich auch an den kleinen

Hintertreffen, aber in den letzten Jahren ist doch eine Belebung des Weltspartages zu beobachten.

Auch in den Bützflether Filialen der Sparkasse Stade-Altes Land und der Volksbank Kehdingen war man gut gerüstet. Die Münzzählmaschinen rappelten vor allem nachmittags fast ununterbrochen.

## Noch mehr Gewinner



Mehr als 1500 Besucher konnte das Möbelhaus Meyer während der Gewerbeschau begrüßen. Mehr als 600 wussten im Gewinnspiel auch die richtige Antwort. Inzwischen sind die Gewinner ermittelt. Die drei ersten Preise blieben in Bützfleth. Christina Kopp erhielt eine Sitzgarnitur, Gerhard Stüben einen Fernsehsessel und Rene Todt ein großes Windlicht. Einkaufsgutscheine über je 50 Euro gingen an Waltraut Bartels aus Assel und Maik Bube aus Bützflethermoor.

## Ortsrats-sitzung

In der vermutlich letzten Ortsratssitzung des Jahres 2008 steht mit dem Tagesordnungspunkt „Biogasanlage“ auch wieder ein brisantes Thema, das die Bützflether Gemüter bewegt, zur Diskussion.

Am Mittwoch, den 12.11.2008 beginnt um 18:00 Uhr der öffentliche Teil der Ortsratssitzung im großen Saal des Dorfgemeinschaftshauses.

Weitere Themen sind u. a. der Dauerbrenner Straßenbau und Zuschussanträge.

## Herbstnachlese-Adventsvorfreude

Die Initiative „Miteinander in Bützfleth“ lädt am Dienstag, den 11. November ab 15:00 Uhr zu einem geselligen Nachmittag ins Dorfgemeinschaftshaus ein. Bei Kaffee und Kuchen wird in gemütlicher Runde gebastelt, gesungen und erzählt - so ein bisschen Einstimmung auf die nicht mehr ferne Adventszeit.

Es gibt keine Altersgrenze, jeder fühle sich eingeladen und Eintritt wird auch nicht erhoben.

Frau Suckow von „Miteinander in Bützfleth“ bittet aber um Anmeldungen. Sie ist täglich zwischen 15:00 und 17:00 Uhr telefonisch unter 01522-4424264 erreichbar.

## Adventsfeier

Ein kleiner Tipp des Bürgervereins: am 2. Advent, also am 7. Dezember findet in der Kirche St. Nicolai die Adventsfeier mit plattdeutschen Geschichten, Chormusik, Gebäck und Punsch statt. Also schon einmal vormerken!

### Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth

Tel. 04146/303 - Fax 04146/341

e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung



## Fasan-Apotheke

Inh. W. Meyhöfer

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297  
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	ATSV Habenhausen	6	182 : 106	11 : 1
2	HSG Schwaneviede/Nk.	5	136 : 108	9 : 1
3	SV Werder Bremen II	6	162 : 133	9 : 3
4	TuS Lemförde	5	115 : 95	8 : 2
5	TSV Bassum	6	150 : 151	6 : 6
6	SC Twistringen	6	132 : 146	6 : 6
7	TV Grambke Bremen	6	137 : 158	6 : 6
8	HSG Bruchhausen-V.	5	104 : 112	5 : 5
9	HSG Bützfleth/Drocht.	4	79 : 102	2 : 6
10	TSV Bremervörde	6	108 : 128	2 : 10
11	TV Bremen-Walle 1875	6	114 : 140	2 : 10
12	Leher TS	5	95 : 135	0 : 10

## 2. Damen (Kreisliga)

1	Dollerner SC 1	5	82 : 72	8 : 2
2	TSV Bremervörde 2	4	82 : 57	7 : 1
3	VfL Sittensen 1	5	86 : 68	6 : 4
4	VfL Stade 3	3	59 : 40	5 : 1
5	VfL Horneburg 3	3	52 : 44	4 : 2
6	TuS Harsefeld 1	3	35 : 35	4 : 2
7	TSV Mulsum	4	62 : 60	4 : 4
8	VfL Horneburg 2	5	79 : 93	4 : 6
9	TSV Gnarrenburg	6	91 : 100	4 : 8
10	MTV Himmelpf.	6	60 : 90	4 : 8
11	HSG Bü/Dro 2	4	49 : 57	2 : 6
12	Dollerner SC 2	4	60 : 81	0 : 8

## 3. Damen (Kreisklasse)

1	TuS Harsefeld 2	4	70 : 42	8 : 0
2	TuS Zeven	3	41 : 31	6 : 0
3	SV Beckdorf 2	4	50 : 42	5 : 3
4	VfL Stade 4	4	47 : 41	5 : 3
5	MTV Wisch	3	44 : 31	4 : 2
6	VfL Sittensen 2	3	42 : 45	4 : 2
7	TSV Wiepenkathen	3	37 : 51	0 : 6
8	HSG Bü/Dro 3	3	40 : 61	0 : 6
9	TuS Oldendorf	5	28 : 55	0 : 10

## Oberliga Jgd

## Männl. Jugend A (Oberliga Nordsee)

1	SG Achim/Baden	6	225 : 155	12 : 0
2	TV Neerstedt	6	249 : 181	9 : 3
3	OHV Aurich	6	199 : 197	8 : 4
4	HSG Nordhorn	6	196 : 177	7 : 5
5	TSG Hatten/Sandkrug	5	143 : 143	6 : 4
6	VfL Fredenbeck	4	120 : 107	5 : 3
7	HSG Wilhelmshaven	6	175 : 213	4 : 8
8	ATSV Habenhausen	5	152 : 171	2 : 8
9	HSG Bützfleth/Drocht.	6	175 : 239	1 : 11
10	TuS Syke	4	115 : 166	0 : 8

## Weibl. Jugend B (Oberliga Nordsee)

1	TV Oyten	7	211 : 114	14 : 0
2	BV Garrel	6	126 : 107	9 : 3
3	VfL Oldenburg	7	146 : 139	9 : 5
4	TV Neerstedt	6	157 : 130	8 : 4
5	Elsflether TB	4	102 : 102	4 : 4
6	TV Dinklage	4	69 : 73	4 : 4
7	HSG Bützfleth/Drocht.	4	48 : 77	2 : 6
8	SG Achim/Baden	5	81 : 109	2 : 8
9	SV Werder Bremen	6	104 : 160	2 : 10
10	VfL Stade	5	100 : 133	0 : 10

## Weibl. Jugend C (Oberliga)

1	TV Oyten	6	192 : 67	12 : 0
2	VfL Stade	6	167 : 102	12 : 0
3	TV Gut Heil Spaden	6	170 : 96	10 : 2
4	HSG Bützfleth/Drocht.	4	93 : 62	6 : 2
5	SFL Bremerhaven	6	105 : 107	6 : 6
6	ATSV Habenhausen	6	121 : 120	5 : 7
7	SV Werder Bremen	6	112 : 130	5 : 7
8	TuS Zeven	6	97 : 154	2 : 10
9	TSV Altenwalde	7	112 : 171	2 : 12
10	TuS Rotenburg	7	87 : 247	0 : 14

Fahr lieber mit...

OSSI STADE 04141

TAXI 2244

anrufen • einsteigen • losfahren

## Herren

## 1. Herren (Landesliga)

1	TV Sottrum	7	223 : 195	12 : 2
2	SG Bremen-Ost 2	7	209 : 189	11 : 3
3	ATSV Habenhausen 2	6	200 : 179	10 : 2
4	HSG Bützfleth/Drocht.	6	173 : 153	10 : 2
5	TuS Komet Arsten	7	234 : 198	10 : 4
6	SG Achim/Baden 2	7	186 : 182	8 : 6
7	TSV Altenwalde	8	220 : 205	8 : 8
8	VfL Fredenbeck 3	7	189 : 212	6 : 8
9	TV Grambke Bremen 2	6	155 : 165	5 : 7
10	TSV Ottersberg	7	170 : 182	5 : 9
11	HSG Barnstorf/Dh. 2	6	160 : 178	4 : 8
12	VfL Horneburg 2	7	191 : 209	4 : 10
13	HSG Cluvenh./Langw.	7	186 : 205	3 : 11
14	HSG Stedingen	6	167 : 186	2 : 10
15	SGO Bremen	6	141 : 166	2 : 10

## 2. Herren (Kreisliga)

1	VfL Horneburg 3	5	151 : 103	10 : 0
2	VfL Sittensen 1	6	165 : 142	10 : 2
3	VfL Fredenbeck 4	6	140 : 118	9 : 3
4	VfL Stade 1	4	77 : 72	6 : 2
5	TuS Zeven	4	91 : 93	5 : 3
6	SSV Hagen 1	4	82 : 88	4 : 4
7	MTV Himmelpf. 1	5	122 : 134	4 : 6
8	SV Beckdorf 3	4	80 : 87	3 : 5
9	VfL Fredenbeck 5	5	105 : 109	3 : 7
10	HSG Bü/Dro 2	5	112 : 129	2 : 8
11	VfL Horneburg 4	5	113 : 135	1 : 9
12	VfL Sittensen 2	5	97 : 125	1 : 9

## 3. Herren (Kreisklasse 1)

1	HSG Bü/Dro 3	4	98 : 72	6 : 2
2	VfL Horneburg 5	3	61 : 60	4 : 2
3	MTV Wisch 2	3	56 : 57	4 : 2
4	MTV Himmelpf. 2	2	34 : 27	3 : 1
5	TuS Harsefeld 1	3	34 : 42	3 : 3
6	TSV Bremervörde 3	2	48 : 43	2 : 2
7	TuS Oldendorf	3	29 : 28	2 : 4
8	SSV Hagen 2	2	35 : 47	0 : 4
9	Dollerner SC 2	2	29 : 48	0 : 4

## 4. Herren (Kreisklasse 2)

1	TuS Harsefeld 2	7	181 : 112	14 : 0
2	VfL Stade 2	6	109 : 111	8 : 4
3	MTV Wisch 3	5	110 : 93	6 : 4
4	SV Beckdorf 4	5	115 : 99	6 : 4
5	TSV Mulsum	6	117 : 114	6 : 6
6	VfL Sittensen 3	6	122 : 140	6 : 6
7	TSV Wiepenkathen	5	84 : 100	4 : 6
8	MTV Wisch 4	6	99 : 134	4 : 8
9	HSG Bü/Dro 4	6	108 : 116	2 : 10
10	TSV Gnarrenburg	6	110 : 136	2 : 10

## Landesliga Jgd

## Weibl. Jugend A (Landesliga)

1	HSG Bruchhausen-V.	6	136 : 87	12 : 0
2	TV Oyten II	6	166 : 103	10 : 2
3	HSG Barnstorf/Dh.	7	178 : 128	10 : 4
4	Hastedter TSV	6	145 : 126	8 : 4
5	HSG Bützfleth/Drocht.	4	96 : 69	6 : 2
6	TV Gut Heil Spaden	7	140 : 128	6 : 8
7	TV Grambke Bremen	7	116 : 136	4 : 10
8	TuS Lemförde	5	95 : 133	2 : 8
9	TV Langen	6	97 : 143	2 : 10
10	TuS Zeven	6	83 : 199	0 : 12

## Impressum

Bützflether Handball Blatt  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de

Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich für den Inhalt: Karin  
Maldener

Druck: Hesse Druck, Stade  
Auflage: 2.000

## männl. Jugend

## Männl. Jugend B

1	HSG Bü/Dro	3	114 : 49	6 : 0
2	TuS Zeven	3	78 : 44	6 : 0
3	MTV Wisch	3	66 : 81	4 : 2
4	SV Beckdorf	2	58 : 40	2 : 2
5	VfL Horneburg 2	2	45 : 46	2 : 2
6	VfL Fredenbeck 2 a.K.	3	55 : 76	2 : 4
7	TSV Wiepenkath. a.K.	3	61 : 82	0 : 6
8	JSG Gnarrren/Bas. a.K.	3	41 : 100	0 : 6

## Männl. Jugend C - Staffel 1

1	HSG Bü/Dro 2	6	196 : 122	12 : 0
2	HSG Bü/Dro 1	5	177 : 89	8 : 2
3	Dollerner SC a.K.	5	129 : 98	6 : 4
4	VfL Sittensen a.K.	5	162 : 146	6 : 4
5	SV Beckdorf	5	119 : 112	6 : 4
6	MTV Wisch 1	7	211 : 230	6 : 8
7	VfL Fredenbeck 3	7	116 : 202	2 : 12
8	VfL Fredenbeck 2	6	103 : 214	0 : 12

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	HSG Bü/Dro 1	4	131 : 40	8 : 0
2	TuS Harsefeld 2	3	51 : 34	6 : 0
3	TuS Harsefeld 1	2	44 : 35	2 : 2
4	MTV Wisch	3	40 : 59	2 : 4
5	TuS Zeven	1	11 : 19	0 : 2
6	TSV Bremerv. 1 a.K.	1	10 : 30	0 : 2
7	Dollerner SC a.K.	1	4 : 31	0 : 2
8	VfL Sittensen	3	29 : 72	0 : 6

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	MTV Himmelpf.	3	72 : 19	6 : 0
2	VfL Fredenbeck	3	57 : 34	6 : 0
3	TSV Bremervörde 2	4	45 : 40	6 : 2
4	VfL Stade	3	55 : 32	4 : 2
5	SV Beckdorf	4	32 : 45	4 : 4
6	HSG Bü/Dro 2	4	52 : 63	2 : 6
7	TuS Oldendorf	3	18 : 77	0 : 6
8	VfL Horneburg	4	40 : 61	0 : 8

## Männl. Jugend E

1	TuS Harsefeld	7	153 : 49	14 : 0
2	SV Beckdorf a.K.	7	189 : 61	12 : 2
3	HSG Bü/Dro 1	5	137 : 44	10 : 0
4	MTV Wisch	7	114 : 92	9 : 5
5	VfL Stade	5	100 : 43	8 : 2
6	TuS Zeven	6	96 : 74	8 : 4
7	HSG Bü/Dro 2	6	103 : 90	6 : 6
8	VfL Fredenbeck	6	90 : 77	5 : 7
9	MTV Himmelpf.	6	107 : 105	4 : 8
10	JSG Gnarrren/Basd.	6	66 : 106	4 : 8
11	TSV Bremervörde	6	49 : 143	0 : 12
12	VfL Sittensen	6	18 : 157	0 : 12
13	Dollerner SC	7	36 : 217	0 : 14

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A/B (Kreisklasse)

1	MTV Himmelpf. WJA	5	88 : 48	9 : 1
2	TSV Bremervörde WJA	4	80 : 29	7 : 1
3	VfL Horneburg WJA	4	90 : 61	6 : 2
4	VfL Sittensen WJA	5	51 : 54	6 : 4
5	HSG Bü/Dro 2 WJA	3	66 : 27	4 : 2
6	Dollerner SC WJA	3	52 : 24	4 : 2
7	MTV Wisch WJB	4	42 : 36	4 : 4
8	JSG Gnarrren/B. WJA	5	60 : 49	4 : 6
9	VfL Stade WJA	6	58 : 95	4 : 8
10	SV Beckdorf WJB	4	37 : 95	0 : 8
11	TSV Wiepenkath. WJB	5	16 : 122	0 : 10

## Weibl. Jugend C

1	VfL Horneburg	4	128 : 62	8 : 0
2	TuS Harsefeld 1 a.K.	4	100 : 35	8 : 0
3	JSG Gnarrren/Basdahl	3	47 : 36	6 : 0
4	Dollerner SC	5	132 : 111	6 : 4
5	VfL Stade 2	4	57 : 45	4 : 4
6	TSV Bremervörde	4	72 : 79	4 : 4
7	HSG Bü/Dro 2	4	53 : 95	3 : 5
8	HSG Bü/Dro 3	5	66 : 102	2 : 8
9	SV Beckdorf	3	36 : 63	1 : 5
10	TuS Harsefeld 2	3	40 : 79	0 : 6
11	MTV Himmelpf.	3	26 : 72	0 : 6

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	3	84 : 46	6 : 0
2	HSG Bü/Dro 2	5	90 : 86	6 : 4
3	VfL Stade	2	55 : 24	4 : 0
4	HSG Bü/Dro 1	3	62 : 54	4 : 2
5	TuS Harsefeld	3	49 : 50	4 : 2
6	TuS Zeven	4	49 : 85	0 : 8
7	MTV Himmelpf.	4	58 : 102	0 : 8

## Weibl. Jugend E - Staffel 1

1	HSG Bü/Dro 1	4	82 : 47	6 : 2
2	VfL Stade 1	2	58 : 14	4 : 0
3	TuS Harsefeld 1 a.K.	3	60 : 22	4 : 2
4	VfL Fredenbeck	2	22 : 23	2 : 2
5	VfL Horneburg	5	27 : 143	0 : 10

## Weibl. Jugend E - Staffel 2

1	TuS Harsefeld 2 mix	4	67 : 31	8 : 0
2	TSV Bremervörde	3	29 : 25	4 : 2
3	SV Beckdorf	3	20 : 20	4 : 2
4	HSG Bü/Dro 2	4	29 : 23	4 : 4
5	SSV Hagen mix	2	23 : 21	2 : 2
6	TuS Zeven	3	28 : 31	2 : 4
7	VfL Stade 2 a.K.	4	30 : 41	2 : 6
8	MTV Himmelpf. a.K.	3	11 : 45	0 : 6

# 1. Herren findet sich

**Altenwalde : 1. Herren 24 : 30**  
Unsere Herren lieferten ein gutes Spiel ab und wurden mit zwei Auswärtspunkten belohnt. Die offensive Abwehr funktioniert immer besser. Die Altenwalder hatten damit ihre liebe Mühe. Im Angriff warf man in der Anfangsphase einige Fahrkarten, aber mit zunehmender Spieldauer kehrte auch hier Sicherheit

ein. Insgesamt war es wieder eine geschlossene Mannschaftsleistung, denn auch das Einwechseln neuer Spieler beeinträchtigte nicht den Spielfluss. Am Sonntag, den 9.11. kommt es um 17:00 Uhr in der Drochtersen Sporthalle zum mit Spannung erwarteten Kräftemessen mit dem Tabellenführer aus Sottorum.

# Die 3. Herren trägt Trauer

## Erste Niederlage beim 20:17 gegen Wisch

Ein trauriges Spiel erlebte unsere 3. Herren zusammen mit den Gastgebern, dem MTV Wisch 2, am späten Sonntag Abend. Traurig war für uns, dass uns an diesem Tag die Durchschlagskraft im Rückraum fehlte. Traurig auch, dass wir erkennen mussten, dass eine passable Deckung alleine nicht reichte. So mussten wir am Ende auch die traurige Tatsache hinnehmen, dass wir nunmehr die ersten Minuspunkte auf dem Konto haben. Die Gastgeber wollten in diesem Trauerspiel natürlich nicht zurück stehen und bekundeten ihre traurige Gemütslage immer wieder - vor allem den Schiedsrichtern gegenüber. Auch die Zuschauer hatten an diesem Tag keinen Grund zur Freude. Die der Gastgeber spülten ihre Emo-

tionen mit kühlem Gerstensaft herunter, während unsere das Spiel in stiller Trauer ertrugen – Sorry, Gerd, Claas und Maxi. Ein wenig Handball wurde aber auch gespielt. Henning Friedrich und Marco Kuhnert bemühten sich redlich, die Angriffe der Gastgeber zu stören, indem sie als Vorgezogene wirbelten. Auch unsere Torhüter konnten den ein oder anderen Wurf entschärfen. Selbst Arne Both, der seine Premiere im Tor feierte, zeigte so manchen ungeahnten Reflex. Aber all dies half an diesem Tag wenig, denn im Angriff waren wir viel zu harmlos.

Es spielten: Stefan Plath (Tor), Arne Both (Tor, 1), Jan Völkers (3), Andreas Willers (3), Marco Kuhnert (3), Uwe Pahl (2), Henning Friedrich (2), Olaf Bunge (1), Egmont Bilzhause, Jan Plath (Bericht: Olaf Bunge)

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



**Gallant**  
Der zarte Fleischmann



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: **Party-Service**
- Spanferkel ab 6 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Alfred Gallant  
Obstmarschenweg 316  
21683 Stade-Bützflath  
Tel.: 0 41 46 / 54 79  
Mobil: 0171 / 40 82 936

# Unglückliche Niederlage

## 1. Damen unterliegt in Bassum mit 32 : 27

Beide Mannschaften lieferten sich ein intensives, temporeiches, teilweise hartes, aber keinesfalls unfaires Spiel. Unsere Damen agierten sehr lauffreudig in der Abwehr und erzwangen dadurch immer wieder technische Fehler bei den Gastgeberinnen. Erst als Torfrau Sarah v. Holten verletzungsbedingt ausgewechselt werden musste, kam es zu Unsicherheiten. Bassum nutzte die Gunst der Stunde und holte den Rückstand auf. Als sich in der Endphase der 1. Halbzeit Konditionsprobleme bemerkbar machten, konnten die Gastgeberinnen zur Pause sogar ein knappes 15:14 für sich verbuchen. Anders als zu Spielbeginn, starteten unsere Damen eher behäbig in den 2. Durchgang. Eine lasche Abwehr und absolute Flaute in der Torausbeute ließen Bassum mit 21:14 in Front gehen. Erst nach 10 Minuten fiel der erste HSG-Treffer, so eine

Art Weckruf für unser Team. Es war vor allem Bettina Kühlcke, die die Mannschaft immer wieder antrieb. Der 7-Tore-Rückstand erwies sich allerdings als zu groß. Bis auf 3 Treffer kamen unsere Damen zwischenzeitlich heran, die Kraft reichte aber nicht, um das Spiel noch erfolgreich kippen zu können. Trotz der Niederlage war das Trainergespann mit der Leistung der Mannschaft durchaus zufrieden (wenn man einmal die ersten 10 Minuten der 2. Halbzeit beiseite lässt). Neben Bettina Kühlcke verdiente sich Anne Rusch auf der für sie ungewöhnlichen Rechtsaußenposition ein Sonderlob. Als Rechtshänderin war sie viermal erfolgreich. Es spielten: Sarah v. Holt (Tor), Grit Meyer (Tor), Bettina Kühlcke (11), Kerstin Schneider (5), Anne Rusch (4), Natalie Dell (2), Nina Haack (2), Friederike Meyn (2), Melanie Kühlcke (1), Lara Frank, Ines Böttcher, Rebekka v. Borstel (Bericht: Olaf Bunge)

# Trotz bester Saisonleistung reichte es leider nicht zum Sieg

## 2. Damen unterliegt dem Tabellenführer aus Dollern mit 16 : 13

Zum ungeschlagenen Tabellenführer nach Dollern ging die Reise. Die Gastgeber hatten sich mit jungen Spielerinnen verstärkt. Ein temporeiches Spiel stand zu erwarten. Jens Kutschkes Taktik, aus einer starken Abwehr heraus zu agieren, ging auf. In der 1. Halbzeit kamen Dollerns Spielerinnen nur zu wenigen, Erfolg versprechenden Chancen. Unse-

re Damen machten im Angriff Druck und erspielten sich aussichtsreiche Wurfpositionen, um die dann aber viel zu oft ungegenutzt verstreichen zu lassen. Anstatt sich deutlich abzusetzen, musste man sich mit einem 5:5 zur Pause zufrieden geben. Das rächte sich. Dollern stürmte in die 2. Halbzeit, drückte mächtig auf's Tempo und setzte sich, trotz

einer gut aufgelegten Tanja Klefke im Tor, auf bis zu 7 Treffer ab. Untergehen wollte unsere Zweite aber nicht. Man berappelte sich und verkürzte den Rückstand auf 4 Tore. In den verbleibenden 10 Minuten gelang es trotz aller Anstrengung nicht, noch näher an den Gegner heran zu kommen. Dollern verteidigte einen 3-Tore-Vorsprung bis zum

Schlusspfiff. Auch wenn es nicht zum Punktgewinn gereicht hat, kann die 2. Damen mit dieser Leistung optimistisch in die nächsten Spiele gehen.

Es spielten: Tanja Klefke (Tor), Njomza Gjikolli (5), Ivonne Mai (3), Renata Skudlarek (2), Mona Richter (2), Heike Pahl (1), Claudia Schmorl, Dörte Patjens, Andrea Dölling, Iska Wichgram, Steffi Funck, Jessika Jäger, Bettina von Holt

**GÜREL®**  
www.guerel.de  
Automobile GmbH & Co. KG  
Automobile • Nutzfahrzeuge  
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.-Ing. Selahattin Gürel  
Glückstädter Straße 25  
21682 Stade/Germany  
Tel. 0049 (0) 41 41 - 98 16 51  
E-Mail: info@guerel.de

Meisterbetrieb **Kreativ** **Mirowsky** Gartenbau  
drinnen und draussen  
21683 Stade-Bützflath  
Tel. (0 41 46) 2 07 - Fax 2 37

# Die mJE 1 wirft die Tore fast im Minutentakt

**mJE1 : Gnarrenburg 25 : 8**  
Obwohl Julian und Marten schon das Spiel der mJD2 hinter sich hatten, setzten beide wieder dem Spiel ihren Stempel auf. Unterstützt wurden sie sehr erfolgreich von Max Reusser, der sich immer wieder im Spiel eins gegen eins gut durchsetzte und sechs Tore erzielte. In der erste Halbzeit musste Pascal Meger nur dreimal hinter sich greifen. Schon in der Hälfte des Gegners konnten Orhan, Kemal, Ertugrul und Tom viele Bälle abfangen. Hatte ein gegnerischer Spieler den Ball und prellte nach vorn, so war er ihn schnell wieder los, denn unsere flinken, wendigen Spieler

waren an diesem Tag immer einen Schritt schneller. In der zweiten Hälfte hütete Can das HSG-Tor und machte seine Sache ebenso gut wie Pascal. Niklas Plath, sonst eher ein ruhigerer Spieler, erzielte zwei tolle Tore, wobei das zweite besonders sehenswert war. Am nächsten Sonntag geht es zum SC Dollern, da heißt es früh aufstehen, denn Spielbeginn ist um 9.00 Uhr.

Es spielten: Pascal Meger (Tor), Can Rifat Yildiz (Tor), Julian Bahr (5), Marten Kahrs (8), Tom Wichern (1), Orhan Ersoy (1), Kemal Savas (2), Tobias Gramckow, Niklas Plath (2), Ertugrul Adlin, Finn Berg, Max Reusser (6)

**Bremervörde : mJE1 3 : 38**  
Pascal Meger und Moritz Reus-

ser waren im Urlaub, trotzdem stand eine spielstarke Mannschaft in der Bremervörder Halle auf dem Spielfeld. Die mitgerüsteten Eltern und Großeltern sahen ein torreiches Spiel. Tore wurden fast im Minutentakt erzielt. Hätten Orhan und Kemal ihre Chancen besser genutzt, wären über 40 Tore geworfen worden.

Unser Torwart Can Rifat hatte einen ruhigen Nachmittag, so war es auch verständlich, dass es ihn beim letzten Angriff in Richtung gegnerisches Tor trieb. Leider kam seinem Torwurf der Schlusspfiff zuvor.

Julian und Martens handballerisches Können wurde auch von den gegnerischen Zuschauern

beklatscht. Beide müssen aber noch mehr auf ihre freistehenden Mitspieler achten, denn die wollen und können auch Tore werfen, wie Tobias und Tom durch schöne Tore vom Kreis bewiesen. Niklas und Ertugrul hatten sich oft freigelaufen und kamen in eine gute Wurfposition wurden aber zu wenig angespielt. Einen schönen Abschluss hatte das Spiel durch das erste Tor von Finn Berg. Marten spielte ihn genau im richtigen Moment an, und Finn nutzte seine Chance 100%ig.

Es spielten: Can Rifat Yildiz (Tor), Niklas Plath, Ertugrul Adlin, Tom Wichern (4), Tobias Gramckow (2), Kemal Savas (4), Finn Berg (1), Orhan Ersoy, Julian Bahr (12), Marten Kahrs (15)  
(Berichte: Sabine Bilzhause)

## Der erste Sieg!

**mJD2 : Horneburg 23 : 15**

Die neu formierte D 2 muss sich noch finden. Die Mannschaft hat nur einen sehr kleinen Kader und die Verstärkung durch Julian Bahr und Marten Kahrs aus der männlichen Jugend E tat gut. Trainer Clemens Hagemann konnte sich über den Luxus von Auswechselspielern auf der Bank freuen. Seit ihrem ersten Spiel gegen Beckdorf mit damals 7 Toren hat sich die Mannschaft stetig gesteigert. Diesmal klingelte es sogar 23 Mal im gegnerischen Kasten. Mit Doppelpässen wurde heute der Ball immer wieder schnell nach vorn getrieben. Das Zusammenspiel klappt besser. Mit dem Erfolg stieg auch der Kampfgeist. Und dann hatten sogar manche Spieler den Kopf so frei, dass sie gute Tipps in die Tat umsetzen konnten, z. B. „fange einen Ball mit beiden Händen, das ist sicherer“. Vor allem in der 2. Halbzeit zeigte sich: das stimmt wirklich!

Jungs des Jahrgangs 1997 (auch Noch-Nicht-Handballer), die in einer aufstrebenden Truppe Handball spielen wollen, sollten sofort dienstags um 18:00 Uhr zum Training kommen

Es spielten: Maurice Meyer, Philipp Rödigs, Lasse Wolfkühler, Paul Rusow, Niko Seefried, Oliver Oest, Niklas Kruse, Tim Borchers, Marten Kahrs, Julian Bahr

## Spieltermine

### Heimspiele in Drochtersen

#### Sonntag, 09.11.2008

09:30 wJE1 : Fredenbeck  
10:45 wJD1 : Himmelpf.  
12:00 mJC2 : Beckdorf  
13:30 wJC : Werder Bremen  
15:00 3. Herren : Hagen 2  
17:00 1. Herren : Sottrum  
18:45 wJB : Neerstedt

#### Sonntag, 16.11.2008

09:00 mJE2 : Fredenbeck  
10:15 mJE1 : Sittensen  
11:30 mJB : Horneburg 2  
13:15 wJC : Oyten  
15:00 wJB : Oldenburg  
17:00 1. Damen : Schwanew.  
19:00 2. Damen : Dollern 2

### Auswärts-spiele

#### Sa., 08.11.2008

15:45 Horneburg : wJC3

#### So., 09.11.2008

09:00 Dollern : mJE1  
13:30 Twistringens : 1. Damen  
13:30 Fredenbeck2 : mJC1  
15:00 Sittensen : mJE2

#### Sa., 15.11.2008

16:00 Aurich : mJA OL

#### So., 16.11.2008

12:30 Oldendorf : mJD2  
13:15 Fredenbeck : wJD2  
13:45 Harsefeld : wJD1  
14:00 Oldendorf : 3. Herren  
15:00 Harsefeld2 : wJE2  
15:45 Oldendorf : 3. Damen  
17:00 Barnstorf /D. : 1. Herren

## Spielerg...

### Auf eine...

#### Damen

Bassum : 1. Damen 32 : 27  
Dollern : 2. Damen 16 : 13  
Zeven : 3. Damen 25 : 18

#### Herren

Altenwalde : 1. Herren 24 : 30  
2. Herren : Sittensen 2 25 : 25  
2. Herren : Fredenbeck 4 19 : 22  
Wisch 2 : 3. Herren 20 : 17  
4. Herren : Stade 2 22 : 13  
4. Herren : Harsefeld 2 18 : 20

#### Weibliche Jugend

Wisch : wJA 2 13 : 8  
wJC 2 : Dollern 23 : 22  
wJC 3 : Dollern 20 : 27  
wJC 3 : Stade 2 10 : 24  
wJD 2 : wJD 1 18 : 24  
wJD2 : Stade 12 : 24  
Horneburg : wJE 1 5 : 31  
Himmelpforten : wJE2 4 : 15

## Im wJB-Angriff steckt der Wurm

**wJB : Garrel 11 : 14**  
Sicherlich fehlt durch den Wechsel von Denise Engelke zum TV Oyten der wJB eine wichtige Spielerin. Aber das allein ist keine Erklärung für die zur Zeit zu beobachtende Schwäche im Angriff. Vier Strafwürfe konnten in diesem Spiel nicht genutzt werden, dazu kamen noch einmal mehr als 10 klare Torchancen. Was im Training geübt und auch beherrscht wird, setzt die Mannschaft im Spiel zu selten um.

Positiv war erneut die gute Abwehrarbeit der Socks, die wieder mit einer gut aufgelegten Iska im Tor dem gefährlichen Angriff der Gäste kaum Möglichkeiten zum Torwurf gaben.

#### Dinklage : wJB 20 : 13

Neues Spiel - altes Leid. Es ist zum Verzweifeln, die Socks treffen einfach nicht ins gegnerische Tor! Lediglich 3 (!! Treffer gab es in der 1. Halbzeit. Das steigerte natürlich noch die Unsi-

cherheit, technische Fehler waren die Folge. Die Hot Socks kämpften, aber im Angriff wollte der Knoten nicht platzen.

Die Abwehr war auch in diesem Spiel in Ordnung und die beiden Torfrauen Iska und Karina machten einen guten Job. Schade, denn Garrel und Dinklage waren keine Übermannschaften. Unter „normalen“ Umständen hätte sich die Mannschaft vermutlich über vier Pluspunkte freuen können.

# Ein starker Gegner zu Gast

**mJA : Neerstedt 32 : 45**

Unsere mJA startete mit Wurfpech und einer zu wenig zupackenden Abwehr. Neerstedt spielte einen schnellen, druckvollen Handball und ging mit 3:0 in Führung. Aber unser Team erkämpfte sich seine Chancen. Die Angriffe wurden ordentlich ausgespielt, in der Deckung der Gegner früher attackiert. Zeitweise verringerte sich der Rückstand auf zwei Treffer. Aber dann machte man durch Unaufmerksamkeiten oder technische Fehler den Gegner wieder stark. In der 22. Spielminute ergab sich bei doppelter Überzahl die Möglichkeit, den Anschlusstreffer zu erzielen oder sogar den Ausgleich. Aber die Gäste präsentier-

ten sich nicht nur als handballeisich starkes Team, sondern auch sehr instinktsicher im Nutzen ihrer Möglichkeiten. Häufig machten sie ihre Tore über die Außenposition und mit ihrer robusten, dynamischen und flotten Spielanlage wandelten sie HSG-Fehler konsequent in schnelle Gegentore um. In der Schlussphase der 1. Halbzeit erhöhten sie noch einmal den Angriffsdruck, unsere A-Jugend konnte nicht mehr gegenhalten und ging mit einem 14:23 in die Kabine.

Das Bild änderte sich im 2. Durchgang nur wenig. Im Angriff wurden durchaus gute Wurfpositionen herausgespielt, aber im Abschluss teilweise fahrlässig vergeben. Trotzdem acker-

te unsere Mannschaft bis zum Schluss, kämpfte um jede Chance und hatte durchaus die Möglichkeit, den Rückstand einstellig zu halten, vor allem da Henrik v. Holten mit guten Paraden dem Neerstedter Angriff den Zahn zog.

Die Gäste mischen nicht ohne Grund in der Tabellenspitze mit. Unsere Mannschaft wird ihre Punkte, wenn sie eine Leistung wie in diesem Spiel abrufen, bei anderen Gegnern holen können.

Es spielten: Henrik v. Holten, Kim Tiedemann, Moritz Hesse 2, Nicklas Frank 5, Marco Kunert, Bennet Kahrs 2, Henning Friedrich 1, Flemming Stüven 1, Lennart Bilzhaue 10, Linus Okonkowski 3, Clemens Hagemann 7, Marc Suhr 1, Sebastian Kretschmer, Nils Nürnberg, Daniel Franke

# Ungefährdet

**mJD1 : Harsefeld 31 : 13**

Die Gäste waren schwer einzuschätzen und unsere D1 begann nervös. Bis zum 5:4 sahen die vielen mitgereisten Fans ein recht ausgeglichenes Spiel. Mit einem glänzend aufgelegten Dennis Zjedzalka im Tor und viel Druck und Tempo im Angriff legte man 7 Tore in Folge hin. Das Eis war gebrochen, der D1-Zug auf Siegkurs.

**Sittensen : mJD1 6 : 39**

Das Ergebnis spricht für sich. Trotz drückender Überlegenheit spielte die D1 mit viel Einsatz, druckvoll und diszipliniert und überzeugte durch eine mannschaftlich geschlossene Leistung. (Der gewohnt ausführliche Spielbericht des Trainers findet sich auf der HSG-Internetseite)

## Ergebnisse

### Ein Blick

#### Männliche Jugend

Fredenbeck : mJB	14 : 34
mJB : Gnarrenburg	40 : 20
mJC1: Beckdorf	33 : 20
Fredenbeck 3 : mJC 1	9 : 36
mJC 2 : Fredenbeck 2	40 : 10
Wisch 1 : mJC 2	33 : 41
mJD1 : Harsefeld 1	31 : 13
Sittensen : mJD 1	6 : 39
mJD 2 : Horneburg	23 : 15
Bremervörde : mJE 1	3 : 38
mJE1 : Gnarrenburg	25 : 8
Gnarrenburg : mJE 2	18 : 14
mJE2 : Dollern	23 : 7

#### Jgd. Oberliga/Landesliga

Hatten : mJA OL	33 : 24
mJA OL : Neerstedt	32 : 45
wJB OL : Garrel	11 : 14
Dinklage : wJB OL	20 : 13
Stade : wJC OL	23 : 18

## Schiri Sekretär

### Samstag, 08.11.2008; Bützfleth

12:45	wJE 2 : Hagen	Bilzhaue	wJA 2
14:00	wJC 2 : Beckdorf	Bilzhaue	Walkhofer/Rusch
15:30	wJA2 : Sittensen	neutral	II./III. Damen
17:30	wJA : Oyten II	neutral	II./III. Damen
19:30	2. Damen : Stade 3	neutral	WJA II

### Sonntag, 09.11.2008; Drochtersen

09:30	wJE1 : Fredenbeck	v. d. Reith	Umland/Michaelsen
10:45	wJD1 : Himmelpf.	v. d. Reith	Umland/Michaelsen
12:00	mJC2 : Beckdorf	Wolter	Umland/Michaelsen
13:30	wJC : Werder Bremen	neutral	Wolter/ Preil
15:00	3. Herren : Hagen 2	neutral	Kern/Radtke
17:00	1. Herren : Sottrum	neutral	Pott
18:45	wJB : Neerstedt	neutral	Pott/Preil

### Sonntag, 16.11.2008; Drochtersen

09:00	mJE2 : Fredenbeck	v.Reith	v.d.Reith; wJB I
10:15	mJE1 : Sittensen	v.Reith	v.d.Reith; wJB I
11:30	mJB : Horneburg 2	neutral	Meyn; I.Damen
13:15	wJC : Oyten	neutral	Kühlcke/Baumgart
15:00	wJB : Oldenburg	neutral	Pott/Preil
17:00	1. Damen : Schwanew.	neutral	Pott
19:00	2. Damen : Dollern 2	neutral	v. Holt; I. Damen

# Deutlich

**mJC1 : SV Beckdorf 33 : 20**

Selbst am frühen Sonntagmorgen um 9:00 Uhr waren die Jungs topfit. Im Angriff spielten sie von Beginn an mit viel Bewegung - auch ohne Ball. Die trainierten Spielzüge wurden erfolgreich umgesetzt. Dazu kam eine gute Abwehrarbeit. Mit 17:10 wurden die Seiten gewechselt. Die lobenden Worte des Trainers in der Kabine zeigten nach dem Wiederanpfiff keine motivierende Wirkung. Die Spieler schienen sich eher auf ihren Lorbeeren ausruhen zu wollen. Die etwas laschere Gangart war nur von kurzer Dauer, dann wurde wieder das Tempo der ersten Halbzeit aufgenommen. Die mJC1 fuhr erneut einen souveränen Sieg ein.

# Die mJB poliert ihre Tordifferenz mächtig auf

**Fredenbeck 2 : mJB 14 : 34**

Die mJB tat sich zu Beginn etwas schwer. Wegen der nicht immer richtig orientierten Abwehr, legte man erst ab dem 4:4 richtig los. Mit dem 6:14 zur Pause war die mJB auf dem richtigen Weg. In der zweiten Hälfte ein kaum verändertes Bild. Zeitweilige Konzentrationsmängel führten zwar zu Lücken in der Abwehr und zu Gegentoren, aber die Mannschaft spielte weitgehend diszipliniert und

aufmerksam in der Deckung. Die Vorgezogenen leisteten gute Arbeit, der Block stand. Bei Ballbesitz wurde sofort auf Angriff umgeschaltet und viele Tore durch schnelles Spiel nach vorne erzielt. Es gab aber auch Tore aus Spielzügen (Auslösehandlungen). Spieler konnten sich auf ungewohnten Positionen bewähren und mussten feststellen, dass sie auch dort gute Leistungen brachten (Kim als Vorgezogener).

Es spielten: Nils Nürnberg (Tor), Janek Bahr (Tor), Yannik Moje, Clemens Hagemann, Daniel Franke, Mark Suhr, Sebastian Kretschmer, Linus Okonkowski, Kim Schier, Leif Schmidt, Maximilian Giede

**mJB : Gnarrenburg 40 : 20**

Es war ein mit viel Körpereinsatz geführtes Spiel. Zu Beginn wurde zunächst unnötig oft „aufs Tor geballert“. Aber dann knüpfte die mJB an die guten Leistungen des letzten Siels gegen Fredenbeck an - schnelles Paßspiel nach vorn, den Mit-

spieler freigespielt und durch die Lücken zum Torwurf. Hervorzuheben sind die Anspiele von Yannik Moje an die jeweiligen Kreisläufer. Yannik zeigte dabei viel Übersicht und Spielwitz. Nicht ganz klappte die Abstimmung zwischen Deckung und Torwart.

Es spielten: Nils Nürnberg, Sebastian Kretschmer, Nils-Christian Deppermann, Kim Schier, Yannik Moje, Clemens Hagemann, Mark Suhr, Daniel Franke, Linus Okonkowski.  
Trainer und Betreuer: Egmont Bilzhaue

# On the road again

Kaum hat für die neuen Mini-Minis das Trainings begonnen, stand schon am 1. November das erste Spielfest auf dem Programm. In einem HSG-internen Spiel gegen die Drochterser Minis hatte man den Ernstfall schon mal geprobt und war also ganz gut gerüstet, zumal mit Vivienne Engelke und Anna Heinsohn zwei erfahrene Minis dabei waren. Am Morgen machte sich der Tross auf den Weg nach Dollern, natürlich über die neue Autobahn, zumindest ein klitzekleines Stück.

Dem Dollerner SC muss man ein großes Kompliment machen. Sie hatten kindgerechtes, hervorragend organisiertes Spielfest auf die Beine gestellt. Neben dem eigentlichen Handball-Turnier gab es einen 5-Stationen-Parcour mit etlichen koordinativen Aufgaben und die „Spielwiese“. Und wie schlug sich unser Handball-Nachwuchs? Prima! Dem starken Team aus Stade unterlag man zwar knapp, aber z. B. gegen die Dollerner Gastgeber konnten unsere Minis deutlich gewinnen. Mit wieviel Begeisterung die Spieler bei der Sache waren, wird am wunderschönen ersten Tor im zweiten Spiel deutlich. Es war ein fulminanter Wurf, nur

leider spielte unsere Mannschaft diesmal in die andere Richtung



Foto:  
Irma Thiessen-Franke

**Kein erfolgreicher Handball ohne aufmerksame Abwehr**

als beim ersten Spiel. Eigentore sind im Handball selten und die nächsten Treffer erreichten auch das richtige Tor.

Es spielten: Vivien Engelke (8), Anna Heinsohn (1), Nic Bunge (6), Saskia Grambeckow, Sina Cordes (2), Catharina Lippert, Fabienne Neuenburg  
Bericht: Edda Kießling

Am Nachmittag musste die neuformierte Maxi-Mini-Mannschaft ihre Feuertaufe bestehen. Mancher HSG-Trainer sucht händeringend nach guten Torwarten, Sabine Bilzhause hatte die Qual der Wahl. Das Torwarttrikot streiften sich in den 4 Turnierspielen gleich 4 verschiedene Spieler über. Ole Ehlers musste nur zweimal hinter sich greifen, Hasan Yaman tat dies nur einmal, Ben Braun dreimal.

Den schwersten Part hatte Nick Dehde zu bestehen. Er stand gegen den stärksten Gegner, die „großen“ Maxi-Minis des VfL Stade, im Tor. Der VfL gewann ganz knapp mit 3:4. Nun kommt es bei Minispielfesten nicht nur auf die Treffer und die Tordifferenz an. Es wird die Anzahl der Tore mit der Anzahl der erfolgreichen Torschützen malgenommen. Das erste Spiel gegen Harsefeld wurde 6:2 gewonnen, von 8

Feldspielern warfen 5 die Tore. Das machte also 30 Punkte. Im zweiten Spiel gegen Himmelporten erzielten 4 Torschützen 6 Tore bei nur einem Gegentor. Gegen Dollern gewannen die HSG-ler mit 6:3 und hatten 5 Torschützen. Die Maxi-Minis hatten das System durchschaut! Zum Schluss gab es, wie schon am Vormittag, Erinnerungsmedallien und etwas Süßes.

Auf dem Spielfeld kämpften: Ole Ehlers (4), Ben Braun (3), Nick Dehde (5), Ruben Plath (3), Moritz Reusser (4), Jonathan Franke (1), Leon Berg (1), Furkan Yildiz und Hasan Yaman (1. Torwart)  
Begleiter/Fahrer: das Mütter-Team Ehlers, Braun, Dehde, Plath, Berg, Reusser  
Schriftl. Dokumentation: Ilka Dehde  
Fotos: Irma Thiessen-Franke  
Trainerin und Berichtschreiberin: Sabine Bilzhause



## Adventsbrunch

- 30. November 2008
- Adventliches Brunchbüffet
- ab 11 Uhr, 14,90 € je Person  
Kinder 1,00 € je Lebensjahr  
Wir bitten um Anmeldung

Moorchausee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
www.hartlefs-gasthof.de

Jetzt neu  
**Dinkelvollkornbrot**

Wieder da  
**Unsere leckeren  
Kekse**



Obstmarschenweg 326 Bützfleth  
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254  
www.jan-holst.de

Egmont Bilzhause jr.  
Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

Andreas Kuehn  
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelt@bilzhause.de

www.bilzhause.de

## HSG-Weihnachtsball 2008

Die Anmeldeformulare für den HSG-Weihnachtsball am 20.12.08 gibt es jetzt in den Hallen an den Heimspieltagen. Auch auf

der HSG-Internetseite ist alles Wesentliche zu lesen. 30 Euro kostet der Spaß. Die Anmeldung gilt erst dann, wenn das Geld in

bar oder auf dem Konto angekommen ist. Restliche Finanzen können dann in präsentable Abendgarderobe investiert werden.

# E neukauf

**EDEKA**

**...einfach gut einkaufen**

**Bützfleth • Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

# Herbst-Winter-Trainingsplan

## Sporthalle Bützfleth

Mo	20:30 - 22:00	2.+3.+4. Herren	Meyer/Blech/v.d.Reith
Di	18:00 - 19:00	mJD 1 +2	F. Dahlke
	19:00 - 20:30	wJC 1	Th. v. d. Reith
	19:00 - 20:30	wJB	M. Kluckert
	20:30 - 22:00	1.Herren	Pauluschke/Beck
Mi	17:00 - 18:00	mJE 1	S. Bilzhause/Tietz
	18:00 - 19:15	mJC 1	Chr. Cholewa
	18:00 - 19:15	mJC 2	M. Bock
	19:15 - 20:45	wJB*	M. Kluckert
	20:30 - 22:00	2. + 3. Damen	Kutschke/Breuer
Do	16:00 - 17:15	wJE 2	A. u.J. Kießling
Fr	16:00 - 17:00	wJD2	Haack /Köhler
	18:15 - 19:45	mJA	Schwarz /Pahl
	19:45 - 21:15	1. Damen*	Fehse /Bunge
Sa	12:30 - 14:30	Torwart / Minis	nach Vereinbarung

## Schulsporthalle Bützfleth

Di	14:30 - 16:00	Mini-Minis	E. Kießling
Mi	15:00 - 16:30	Maxi-Minis	S. Bilzhause
Fr	17:30 - 19:00	wJC 2	I. Mai

## Halle Fröbelschule, Stade

Mo	20:00 - 21:30	mJB	E. Bilzhause
----	---------------	-----	--------------

## Halle Altländer Viertel, Stade

Fr	19:30 - 21:30	wJB / wJC 1	Kluckert / v.d. Reith
----	---------------	-------------	-----------------------

\* geänderte Trainingszeit ab 24.11.2008

bei zeitl. Überschneidungen steht nur 1/2 Halle zur Verfügung

## Sporthalle Drochtersen

Mo	15:30 - 16:30	Minis 4-6 Jahre	K. Engelhardt
Di	15:00 - 16:00	Minis weibl.	S. Cholewa-Suhr
	16:30 - 17:45	wJC 2 / wJC 3	Preil/Mai
	17:30 - 19:00	wJD 1*	Th. Schönekaß
	19:00 - 20:30	wJA 2*	J. Bonneval
	20:30 - 22:00	wJA 1/1. Damen	Fehse /Dell/Bunge
Mi	18:00 - 19:00	mJE II	A. Bakmeier
	20:30 - 22:00	mJA	Schwarz /Pahl
Do	15:00 - 16:30	wJE 1	Jens /Meyn
	17:30 - 19:00	wJC 1	Th. v. d. Reith
	18:15 - 19:45	mJD 1+2	F. Dahlke
	19:15 - 20:45	wJA*	Dell/Fehse/Bunge
	20:30 - 22:00	1.+ 2.Herren	Pauluschke/Beck
Fr	15:30 - 16:45	Minis weibl.	S. Cholewa-Suhr
	16:45 - 18:00	Minis männl. 6-8 J.	D. v. Reith
Fr	19:00-20:30	mJC1	Chr.Cholewa (solange Fußballer draußen sind)

## Geänderte Trainingszeiten ab 24.11.2008

### Sporthalle Bützfleth

Mi	19:15-20:45	wJA 1	Dell/Fehse/Bunge
Fr.	19:00-20:30	1. Damen	Fehse/Bunge

### Sporthalle Drochtersen

Di	17:30-18:45	wJD1	Th. Schönekaß
	18:45-20:00	mJC1+mJB	Cholewa/Bilzhause
	19:15-20:30	wJA 2	J. Bonneval
Do	19:15-20:45	wJB	M. Kluckert

# Wir machen den Weg frei



Nick Dehde, Mini-Handballer  
Foto: Irma Thiessen-Franke



Volksbank Kehdingen eG

# Ortsbürgermeister Rust-Turnier

Am 1. November wurde wieder um den Ortsbürgermeister-Rust-Pokal gekickt. Genau ein Dut-

Die beiden Halbfinals bestritten das Attraktive Bützfleth und der Bürgerverein (5:0) und die Schu-

recht spannend. Das attraktive Bützfleth, mit etlichen Fußball A-Jugendlichen in seinem Team,

# Und noch ein Gewinner

Nicht nur Firmen und Betriebe präsentierten sich auf der Gewerbeschau, sondern auch die großen Bützflether Vereine. Mit dabei war auch der TuSV. Auf seinem Stand gab es neben Infomaterial und kleinen Spielen die



Die Mannschaft des attraktiven Bützfleth konnte in diesem Jahr den Wanderpokal aus der Hand von Ortsbürgermeister Wolfgang Rust entgegennehmen



Sie waren die „Gewinner der Herzen“ - die Mannschaft des Fördervereins Kita + Schule trat als wirkliches Mixed-Team an, hatte die mit Abstand schönsten Beine des Turniers und brachte sogar ihre Nachwuchs-Mannschaft 2020 mit



Mit einem guten Auge und ein bisschen Glück erhielt Rolf v. Borstel (links) beim TuSV-Gewinnspiel einen Einkaufsgutschein über 30 Euro

zend Mannschaften hatten Vereine, Initiativen und Organisationen auf die Beine gestellt. Das Rust-Turnier ist ein reines Spaßturnier mit sportlichem Charakter. Einige Teilnehmer gingen aber doch sehr ambitioniert zu Werke.

le gegen die Kirche (3:1). Das 9-Meterschießen um den 3. und den 4. Platz entschied die Kirche souverän, auch ohne die Hand Gottes mit 1:3 für sich. Das Finale zwischen dem attraktiven Bützfleth und der Schule war dann doch wider Erwarten

galt als hoher Favorit. Trotzdem ging die Schule zunächst in Führung, musste aber den 2:2 Ausgleich hinnehmen. Zwei Chancen in der letzten Minute (Latentreffer und knapp am Tor vorbei) konnte die junge Schulmannschaft nicht mehr nutzen.

Möglichkeit, an einem Gewinnspiel teilzunehmen. Das muss man den Bützflethern nicht zweimal sagen. Viele versuchten sich an der Aufgabe, die Anzahl der Tennisbälle in einem Gefäß zu erraten. Nach Ansicht von Rolf v. Borstel waren es 118. Damit lag er goldrichtig.



Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb regenerativer Energiesysteme.



Aus dem ehemaligen Hydro Aluminium-Gelände ist ein vielfältiger Industriestandort für erneuerbare Energien mit über 200 neuen Arbeitsplätzen entstanden.



In der Bioethanolanlage wird bis zu 100.000 m<sup>3</sup> grüner Kraftstoff im Jahr produziert. Als Koppelprodukte entstehen Futter- und Nahrungsmittel wie Hefe, Gluten und Kleie.



Die ehemaligen Elektrolysehallen wurden zu einer Fertigungsstätte für Rotorblätter der Multibrid M5000 umgebaut. Neben den 56,5 m langen Blättern wird dort auch die Gondelverkleidung für die Offshore-WEA produziert.



Ab Ende 2009 wird die Energieversorgung durch eine Dampfzentrale gewährleistet, in der Ersatzbrennstoffe thermisch in Strom und Dampf umgewandelt werden.



Um den wachsenden Fachkräftebedarf zu decken, werden auch im nächsten August wieder ca. 20 Ausbildungsplätze zu besetzen sein.



DfC?CB'bcfX9bYf[ JynglYa Y; a V< ; 'c\Ubb!FUh'YI?' gyf!GH'+; '8%\*, ' CHUXY; 'k k k'dfc\_cbbcfX'XY 5bgdfYWdUfhbYf.'8f''5'VYfh6cY\\_Y; Hf.'S(% \* #- &) \$\$



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH



Telefon:  
04146 - 909 770

e-mail:  
diefoerderer@online.de

## Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind  
wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: info@wohnstaette.de

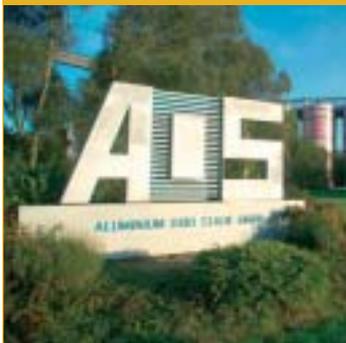


WOHNSTÄTTE  
STADE EG  
*Wir sind für alle da*

AOS - mehr als  
drei Jahrzehnte  
ein verlässlicher  
Partner in Stade.



# INNOVATION UND ZUKUNFT



**AOS**  
aluminiumoxid

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

Stark für Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



## DER MENSCH TREIBT UNS VORAN.

Ein sicheres und intaktes Umfeld ist grundlegend für unser Leben. Darum stehen der Mensch und seine Bedürfnisse im Mittelpunkt unseres Strebens. Innovative Produkte, , interessante Arbeitsplätze, soziales Engagement und eine saubere Umwelt. Verlässlich und nachhaltig. So sehen wir bei Dow die Dinge – durch die Augen des Elements Mensch.